

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Aus den Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus den Sektionen

### Sektion Bern

Die diesjährige Jahresversammlung findet statt am Samstag, den 25. Februar 1967, um 14.00 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus», in Bern. Der Vorstand erwartet den üblichen zahlreichen Besuch. E.C.

### Besuch der 38. internationalen Landmaschinenausstellung (SIMA) in Paris

Auf vielseitigen Wunsch wagt unsere Sektion zum ersten Mal einen organisierten Ausstellungsbesuch ins Ausland und zwar vom 9.–12. März 1967. Die SIMA in Paris ist eine der grössten internationalen Landmaschinenausstellungen. Gleichzeitig findet auf dem gleichen Gelände (Parc des Expositions an der Porte de Versailles) die 4. internationale Landwirtschaftsausstellung statt. Im Palais de la Défense (CNIT) wird zudem die 36. internationale Hausratausstellung durchgeführt. An Interessantem und Lehrreichem wird es daher nicht fehlen. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 260.— ab Bahnhof Bern. Zuschläge Fr. 19.— für Bahnbillett 1. Klasse, Fr. 15.— für Einzelzimmer ohne Bad und Fr. 33.— für Schlafwagen-Doppelabteil. Nähere Angaben erhalten Sie durch die Geschäftsstelle:

E. Christen, Riedstrasse 2, 3600 Thun, Tel. 033/3 29 80. — Sofortige Anmeldung unerlässlich.

### Sektion Thurgau Generalversammlung 1966

fb. Einer der grössten bäuerlichen Berufsverbände ist heute der Verband Thurgauischer Traktorenbesitzer, der anfangs Dezember 66 in Frauenfeld, unter dem Vorsitz von Präsident A. Isler, Hugelshofen, seine stark besuchte Generalversammlung abhielt. In seinem Jahresbericht über das Jahr 1966 wies A. Isler auf die unerfreuliche Entwicklung auf dem Gebiete der Arbeitskräfte hin, was die Landwirte zwingt, immer mehr Maschinen einzusetzen. Es wird, selbst im Schweine- und Hühnerstall, rationalisiert, mechanisiert und automatisiert.

Mit den Maschinen wachsen jedoch die Unfallgefahren und Rückenleiden. Der Traktorverband gibt daher an Kursen, De-

monstrationen und Versammlungen Orientierungen über die Unfallverhütung. Besonders gut ist die Zusammenarbeit zwischen Strassenverkehrsamt und dem Verband anlässlich der Kurse für jugendliche Fahrer. Ueber das Tätigkeitsprogramm orientierte Geschäftsführer A. Bolli, Zezikon. Vorgeesehen sind Kurse mit der theoretischen Prüfung für jugendliche Fahrer. Regionaltagungen über Unfallverhütung, Funktionskontrollen an Traktoren, Maschinen- und Pneubehandlungskurse, sowie zwei Auslandsexkursionen. Die Wahlgeschäfte verliefen im Sinne der Bestätigung der bisherigen Funktionäre mit A. Isler als Präsident. Ersetzt wurde der als Direktor an den Strickhof berufene Landwirtschaftslehrer A. Schönenberger, dem die langjährigen Dienste verdankt und ihm ein Andenken überreicht wurde. An seine Stelle wurde Hans Rotach, Uetwil, in den Vorstand gewählt. Im zweiten Teil hielt F. Bergmann, vom IMA in Brugg, einen Fachvortrag über die Beeinflussung der Zugkraft durch Bereifung, Doppelbereifung, 4-Rad-Antrieb und Zugkraftverstärker. Bei vorgesehenen Anschaffungen ist die Konsultierung eines Maschinenberaters sehr zu empfehlen.

## ALTHAUS - Mitteilungen

Man sieht immer noch viel, dass hinter modernen Traktoren vom Pferdezug stammende Pflüge verwendet werden. Diese Arbeitsmethode mag wohl ehrwürdig erscheinen, ist jedoch beim heutigen Mangel an Arbeitskräften nicht mehr zu verantworten. Oft sind es der gute Zustand des alten Selbsthalterpfluges oder Kapitalmangel, die zu dieser unrationellen Arbeitsweise verleiten. Dem kann und muss jedoch abgeholfen werden. Wir bauen Selbsthalterpflüge zu äusserst günstigen Bedingungen in moderne Einmannpflüge mit Bruchsicherung und Dreipunkt-Aufhängung um. Weit über tausend Landwirte haben bis heute von dieser vorteilhaften Lösung Gebrauch gemacht. Wann dürfen wir Ihren Pflug umbauen?



**PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163**